



ԼԵՆԻՆԻ ԲԵՆԷ . . . 120
ԼԵՆԻՆԻ ԲԵՆԷ . . . 80
ԼԵՆԻՆԻ ԲԵՆԷ . . . 30
ԼԵՆԻՆԻ ԲԵՆԷ . . . 80



ՏԵՐԸ ԽՈՒՆԵՔ ԻՆՍՏԻԹՈՒՄ ԻՆԼ ԱՆՔԻ
ՏԵՐԸ ԽՈՒՆԵՔ ԻՆՍՏԻԹՈՒՄ ԻՆԼ ԱՆՔԻ
ՏԵՐԸ ԽՈՒՆԵՔ ԻՆՍՏԻԹՈՒՄ ԻՆԼ ԱՆՔԻ
ՏԵՐԸ ԽՈՒՆԵՔ ԻՆՍՏԻԹՈՒՄ ԻՆԼ ԱՆՔԻ

Իտալիական միջ ՊԵՐՈՒՆՈՒՄ ՏԱՄԱՆԵՅԻ ՔԵՂԻՐՈՒՄ ԹԱԳԱՐԻ ՏԻՎԱԿՐՆՈՒՄ ՆՕ 65

ԱՄԻՐԱՆԷ 30 ՅՈՒՆՎՈՐ

ԿԻՆԼԻԻՔ

Աթիւնատան Թայմա զաղէթատան
եազրան պիր թէլէկրաֆնամէտէ,
Կիրիտ միւթէճիւսի սիւսիւնիւ վիւրէն
պիր թագըմ տերպէտէլէրին Աթի-
նատա տիւնի մուսաղլամա սիւֆէ-
րատնա միւրաճաթ իտիպ, պաղը
նիւմայիլէրէ գընամ իյէտիւրէրի,
վէ ֆաղաթ սիւֆէրանն էքսէրիսի
պու իֆատաթա էհէմմիէթ վիւր-
մէնէրէք, Մ. Թըրքուրիէն իէպլի-
ղաթը շէտիտէ իճրա իթտիւրէրի
իշար օլունմուշ տուր:

Անճագ Տէյլի Նիւղ զաղէթատը-
նըն պու միւթէճիւրին իֆատաթ
վէ նէշիւթաթընա ճիւտաթ պիր նա-
զարա պաղարագ վէ Կիրիտէն իյ-
գա իտիւրիլ օլան ճիւնաթըն մա-
հիւթէթին ունուտարագ, պունարըն
լէնիւթէ պէնաթ էֆէրա իյէտիւրի
կէօրիւմիւշ տուր:

Հանիատան 30 յունվ. թարիսիյ-
լէ Գորէսթանտան տը լէսթ զաղէ-
թատըն շէյլէ եազըմըն տըր:

Կիրիտ մահաթէ իսթիւնաֆի-
եհսի իլէ մէճիւսի իտարէ ազարն-
տան պիր իսայիսիւն իսթիֆա իթ-
տիւրէրին էվլէնէ պէնան իթմիշ
իտիւ. Վալի Վիւսէթ իշպու իս-
թիֆալարա էհէմմիէթ վիւրմէնիպ,
նիւմայիլ մահաթիւս վէ ֆէրմանը
ալի ահաթման թէվֆիգան եհնի
հաթիւթը ինթիսապաթընը իճ-
րա իթտիւրիլ տիր: Իսթիֆա ի-
տէնիւթէն պաղարըն վալի Վիւս-
էթիւս քէնտիլէրին էհէմմիէթ
վիւրմէնիլիւնտէն տուսըն մէյուս
օլարագ, քէնտիլէրին բօլիթիգա
մաղլուս կիպի կէօսթէրմէնէ չա-
լընմաղա տըրլար:

Ազաի սապրգատան Սթրաթի-
կաթի կէյն աղչամ Կիրիտի թէրք
իլէ Եունանիսթանա աղիմէթ իթ-
միշ տիր:

Աթիւնատաթի Կիրիտիլէրին ա-
տէտի կիթտիւթէն արթմաղտա տըր:
Պունարըն հիւթիւմէթի Եունանի-
եհէն միւշթիւթ չըգարմալարըն-
տան գօրգուլուս:

Պունկարիսթանա իտիպ օլունան
էմթապի թիւճճարիէտէն ախո ու
իսթիֆա օլունան ըհսմի կէօմիւթ-
տէն մատա եիւրտէ 5 զիր իհթի-
սապ վէրկիսի ախո ու իսթիֆաթը
Պունկարիսթան իմարէթի թարա-
ֆընտան թահթը գարարա ալընտը
ղըն, վէ Ավսթրիա, Պրանսա վէ

Իթալիա բօլիթիգա մէմուրլարը թա-
րաֆընտան վաղու պուլան իթիւրադ
իւղէրինէ, իշպու իհթիսապ վէրկիսի-
նին եիւրտէ իթիւթ թէնիլ օլուն-
տուղունու եազմըն իտիւ:

Պուն քէրէն ալընան մալիւմաթա
նէպարէն, Պունկարիսթան իմարէթի
մուհէտէլէրտէ մէյուրթ ըուսու-
տան զալըն հիւ պիր ըհսմին ախո ու
իսթիֆա օլունմաթաթըն Սօֆիա
կէօմիւթ մէմուրլարընա էմի իթմիշ
տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լօնտրա, 8 փետր. - Սիւպէրիա
գըլթարնտա Բուսիա ապէրինին
արթըրընպ ճէմ իտիւմէսի իւղէրի-
նէ, Չին հիւթիւմէթիւն տալի
Մանչուրի էհաթիլինտէ պիր չօգ-
ապէր ճէմ իթտիլինի, չէն էվ-
րօրա ֆապրիգալարնա պիր գաշ
միւսն միւթէրէր լաթէլի թիւ-
ֆէնք սիւրալըն իյէտիլինի Սթան-
տարա զաղէթատըն Եանկայտան ալ-
աղըն թէլէկրաֆնամէնէ միւսթէնէ-
տէն պէնան իթմէքտէ տիր:

Վիէննա, 8 փետր. - Սօֆիատա
ճէրէեան իտէն վաղուաթ Պուն-
կարիսթան հիւթիւմէթի հաղըն-
սինին իգթիտարըն վէ ըհալը
հիւթիւմէթին քէնտի ըհֆիլէրինէ
թէֆէվիւթիւնիս իսպաթ իթմէք-
տէ պուլունտուղու, Պրէմիէնպալթ
զաղէթատընն նէշ իթտիլի պիր
պէնտա պէնան իտիւրիլ տիր:

Մէքլէր զաղէթա Պունկարիսթան
հիւթիւմէթի տալիլի գարընպարը
չէտիտէն մէն վէ միւթէճաթըն-
ընը միւսաղաթ իտէպիլիսի
միւստէթէ, կէրէք Պունկարիս-
թանտա վէ կէրէք իտարիստէ պու-
լունան սուհթիլէրանն տալիմ
մէմուսն օլաճաղարըն, վէ Պուն-
կարիսթան հիւթիւմէթին իղհալը
հիւթիւմէթ վէ թէվէճիւստէ գու-
տուր իթմէճէլէրին իլալէի մէ-
գալ օլարագ տէրմիւսն իյէմիշ
տիր:

Բարիս, 8 փետր. - Բուսիա իս-
թիգարաղընն աղտըն իշթիւրաթ
իթմիշ օլան Բարիս վէ Պիլէմէնք
պանգալարնտա իճթիւմ իթմիշ օ-
լան գօմիթէ աղտըն, իսթիգարա
թահալիլարըն փետրվար 22 սին-
տէ մէվգըն թէտալիլէ չըգարըն-
մաթըն թահթը գարարա ալըն
տըր:

Բէթրէսպուրկ, 6 փետր. - Ժուր-
նալ տը Սէն-Բէթրէսպուրկ նամ
Բուսիա զաղէթատըն, Ալման ամէլէ
սի հաղընա իմէթրաթ օլիւնէլ

թարաֆընտան նէշ օլունան էմի-
նամէտէն պահս իթտիլի սըրաթա
տէմիշ տիր: Քի, «Չուրիցէրա հիւթիւ-
մէթի, իշպու ամէլէ մէսէլէսի հաղ-
ընտա իճրաի միւթաթէրաթ իթ-
մէք իւղըն տէվէթիլին աղտը
էնհիւմէնի մէվէրէթէ տալէթ օ-
լունմաթ իւղընմուսն տէրմիւսն
իթմիշ իտէ տէ, աղըն սէլիմ էր-
պալըն Չուրիցէրա հիւթիւմէթիւն
պու պապտէ լաղըն կէլէն նուֆուգ
վէ իգթիլիտարտան մահրուս օլուն-
ղունու պէնան իյէմիշ տիր: Ա-
գըն սահիպլէրինն ըհյէրինէ կէօ-
րէ, պէյլէ պիր թէլէկրաֆիւս ան-
ճագ քէնտի գուլվէթիւն իթիւս
իտէն պիր հիւթիւմէթ իթթիւսադ
իտէպիլի, գիրա սուհթուս վէ հէր
միլլէթ էրպապը զալըն մէշլէն-
սինին տիւսալը իլալ օլաճաթան
մուհաթաղաթ իլին, հիւսի հաճէթ-
տէ էյլէ գուլվէթիւ պիր հիւթիւ-
մէթ վէսաթիլ միւթաթիւնէյլ
հաղընապիլի: Պիւսէն ալէյ, միւ-
շալըն իմէթրաթ օլիւնէլ Վիլլէն-
հաղընթէրի թարաֆընտան իթթի-
սադ օլունան պու թէլէկրաֆիւս հէր
եհրտէ մաղհալըն մէմուսնիւթ օ-
լաճագ տըր:

Պրիւսէլ, 8 փետր. - Արապ էսիւր-
լէրի թիւթաթիլ ալէյիլիտէ օլա-
րագ իճթիւս իտէն գօնկրէ գօմի-
սիւնուստա, ինկիլթէրա մուրա-
խաթը հիւթիւմէթի մէթաթիւսին
էստէն սէֆիլէրին թէհարիսի
հաղընապիլ ըհյէնտէ իսրաթ ի-
տէնէլինի, վէ ֆաղաթ օլ պապտէ
Պրանսանն էֆէրաթ պաղա օլ-
տուղունտան, ինկիլթէրա տալի
աղըն տէնիլլէրտէ սէֆիլէրին թէ-
հարի հաղընն իճրաթընտան
սարֆը նաղար իյէնէնէլինի պէնան
իթթիլի ինտէրանտան Պէլթ զաղէ-
թատըն ճիւմէլ ըիվաթաթընտան
պուլունմուշ տուր:

Բէշթա, 9 փետր. - Գօնթ Անտ-
րաթիւն աղալըն սըհիէէսի պիր
աղ իթիւսալ քէսպ իթմիշ տիր:

Բիւ-ժանէյրօ, 7 փետր. - Բարա
վալիսինին գաուչու իլարաճաթըն-
տան կէօմիւթ ըհսմի ալընմաթ
իւղըն իթթիլիսադ իյէտիլի գարա-
րը հիւթիւմէթ իլալ իյէմիշ տիր:

Վիէննա, 8 փետր. - Ավսթրիա-
Մաճար հիւթիւմէթ չըմէնաթիլէր-
ի գուլմանիսթ ըհյիսի Մ. Ժիւ-
պէր թիւթաթիւ նաղընյա միւսա-
գաթ իյէնէրէք, մատէնիլ գուլ-
մանիսթ տալարնտա քէնտիսինին
տէ իշթիւրաթ պուլունտուղունա
տալըն Բարիստէն ալընան իսպէր-
լէրին ալըն օլունտընտա տալիլ նա-
ղըն միւսիլէյն թէլէկրաֆիւս վիւ-
միշ, վէ պու սէօղլէրի իսպաթ իթ-

մէք իւղըն ըհսմի թէլէկրաֆիւս-
մէլէր իրանէ իյէմիշ տիր:

Վիէննա, 8 փետր. - Ենհուսի
ճէմաթընտան թանգիլի աղալի-
նէ տալիլ օլունա, մէճիւսի տէն
թարաֆընտան գապուլ իտիւրիլ օ-
լան գանուս լալիսաթըն մէճիւսի
մէպուսան միւթաթէրէ իյէմիշ տիր:
Պուն միւնտիլիլ, մէզաճիւսի միւ-
տիլի իրաթ իյէտիլի նաթընտա,
հիւթիւմէթին պաղը թէմաթիւսաթ
իլէ նութալարա իշթիւրաթ իթմէլիպ,
պունկարըն ըհտա իյէտիլիլի պէնան
իյէտիւթէն սօնրա, տէմիշ տիր Քի,
«Հիւթիւմէթ գանուստան պաղա
պիր չէյ թանմաթ, Հիւթիւմէթ»
Ենհուսի ճէմաթընտան տալի-
լէն թէլէկրի թամիլ մուսթարիէ-
թիւնտէն վէ իտարիճէն տէվլէթին
մէնաթիլի մուհաթաղաթան պաղ-
ա պիր մաղսէտտէ պուլունմաթ:

Բարիս, 9 փետր. - Մէճիւսի մէ-
պուսան Թուլուզտան ինթիսապ ի-
տիլիլ օլան Մ. Գալլէնհաթըն ինթի-
սապըն, 7 ըհյէ գարըն 470 ըհյ
իլէ ըհտա իթթիւթէն սօնրա, ինթի-
սապը մէքիւր կէրաթընտ, տալի-
լիէ նաղընտ կէօնտէրիլի կէօն-
տէրիլմէսի մէսէլէսի իւղէրինէ
միւթաթէրէ իթմիշ տիր:

Տալիլիլ վէ աղիլիլ նաղընտը
էրաթըն կէօնտէրիլմէսի քէյֆիլի-
թի վիւթէա հաղընտա էմիլի-
եթիլիլ գուլաթըն իճաթ իթթի-
րէնէլինի պէյնտէն սօնրա, Թուլուզ
ըրէֆէսինին իլէ չամուլի օլունմաթ
չարթընա թէլիլի մէպուլու
գապուլ իթմիշ տիր: Մէճիւսի
մէպուսան պու շարթա մուլաֆթա-
գաթ իթմիշ տիր:

Բարիս, 9 փետր. - Պաղ զաղէ-
թալարն ըիվաթիլիլ նէպարէն,
մատաթ տիւսիս տը Շարթ վէ տիւթ
տիւթանն նիւնտըն օլան քէրի-
մէսի, հապստանտէ ըրէնս ինա-
տէյի վիլիլ իթթիլիլ տիր: Միւ-
լաթաթըն պիր սաթ իթթիւստ
իյէմիշ տիր:

Պիւսմէ, 9 փետր. - Գօնթ Ան-
տրաթիւն աղալըն սըհիէէսի թէպ-
տիլ օլունաթ, պիր աղ զիւստէ
րահաթ տըր:

Բարիս, 9 փետր. - Մէճիւսի մէ-
պուսան, եհնի սիւսաթի ալալարը
թէլէլիլի տալիլ օլան գանուս
լալիսաթըն գապուլ իթմիշ տիր:

Սաղ թարաֆ մէպուսու Մ. Լան-
կուլ տիւթ տիւթան հատիսէսի
հաղընտա հիւթիւմէթ իրաթը
սիւս իթմէք իսթիլիլի հալտէ,
աղապաթ ֆարիլ կէթիլմէլէ չա-
լընյալ տըր:

Լա Պրանս դադէթարնըն ըրվա-
նէթինէ նէգարէն, տիւգ տ'Օրլէան
ընէյիսի ճիւմհուրա եազարըն պիր
մէքթուպտա, տէօրտիւննիւ Հան-
րինին թօրուլարընտան օլուպ, ժե-
մաբ նամ աւքերին թօրնու օլան
պիր բրէնսին վաթանընա իւրամէթ
իթմէք իսթմէսինն միւսատէ կէօ-
նէրիմէնի իշին, պիւսիւք Գարնօ-
նուն թօրնունըն հիսսիւսթը սա-
առգէսինն իլթիւս իթմիշ օլու-
ղունու պէնան իլլէմիշ տիր, Թան
դադէթարնըն իֆատէսինն նէգա-
րէն, տիւգ տ'Օրլէան Պրանսանա
մուվասըլէթի սէպէպլէրինն տայիր
պիր մէքթուպ եազարըն տիր:

Օրլէան ֆամիլեաւը ազաւընա,
հէր զէման տիւգիւ զիւսթիւս իթ-
մէլէրի իշին մէքղունիւս զէրիւմիշ
տիր:

Բօրիս նաղըն սապըգ Մ. Գրէսօն,
տիւգ տ'Օրլէանըն մուհաֆազաւընա
մէմուր օլմուշ տիր:

Սօֆիա, 8 փետրվ. - Բանիցանըն
քեաղտարըն տէրուսինն, Գալօթ-
գօֆա եազարըն օլարաք թիւսթիւս
միւթէալիլի պաղը մէքթուպլար
պուլունմուշ տուր, Պու մէքթուպ-
լար պիր գանուն թէշքիլ իթմէք-
տէ օլուպ, չիֆրէսինն անաթիւս-
ըն տալիս պուլունմուշ տուր, Շիմ-
տիւս գատար Բանիցանըն իֆատա-
լընտա շայանըն էհէմիւսթի հիշ
պիր շէյ կէօրիւսթմիշ տիր:

Բարիս, 7 փետր. - Գանթ տը Բա-
րինին մախուսուս տիւգ տ'Օրլէան,
տիւգ տը Լիւլինն նէգարինն իթա
օլունան սուարէտէ իքէն, թահիլը
թէվգըֆա ալընմիշ տիր: Միւշարի-
լէյ հիվէլ էմիւրտէ քօլիս նաղըրը
նէգարինն, վէ օլարտան Գօնսիւթըրի
նամ տայիրէյի մախուսեհէ կէօ-
թիւրիւսթմիշ տիր:

Բարիս, 7 փետր. - Իսթիգրազը
ճէտիտ մէհաֆիլի մալիւսեհէ բէք
զիւսթիւս հիւսնի սուրէթիւս թէլադ-
գը օլունմուշ տուր:

Պու կիւնքի պօրսատա իսթիգրա-
զը մէքթուր թահիլաթի պիր ֆը-
րանգ իքրամիւս իլլէ ֆիւրուսթ օ-
լունմադտա տիր:

Բօմա, 9 փետրվ. - Բարա հադ-
րէթլէրինն պիւրտաթի գարտիւսալ
Բէշիլ վէֆաթ իթտի:

ԽԱՂԻՆԵՑԻ ՃԵԼԻԼԷ ՎԷ ՊԱՆԿԷ
ՕՍՄԱՆԻ

Մօնիթէօր Օրիւնթալտա կէօ-
րիւսթմիշ տիր:

Խաղինէի ճէլիլէ իլլէ Պանգը Օս-
մանի արաւընտաքի հիսապաթըն
թանգիւմ վէ թէպիւսիւս իլլին գա-
լէմէ ալընան պիր լայիհա՝ մէքիւսի
խասսը վիւքէլաճա մէվգըրի թէվգը-
քիւրէ վաղ պուլունմադ տուր, Զաթթա
բազար կիւնիւս ագաթը իծ-
թիւս իթմիշ օլան մէքիւսի վիւ-
քէլաճա միւգաքէրէ իսթիւսթ օլմաթը
տալիս միւսթիւսթ տիր, Իշպու սու-
րէթի թէպիւսի հիւքիւսթի Սէ-
նիլէ իլլէ պանգա արաւընտա ճա-
րի օլան պիր չօգ մուսթիւսթը մա-
լիւսեհէ տայիր օլուպ, պուլար ի-
շինտէն պիրիսի հադգընտա օգու-
եանարընմադ մալիւսթ վիւքէպի-
լիւք:

Մալիւս օլունու վէճիլէ, պու-
տան իքի սէնն ագաթմ, Խաղինէի
ճէլիլէ իլլէ Պանգը Օսմանի արաւը-
նտա րուլիւսթի մուհաֆէպլէ օլունու-
ղու զէման, հիւքիւսթի Սէնիլէ
տիւսեհըն միւսթիւսթիւս թէպիւ-
սիւսիւս թայիսին վէ թախսիս իթմէ-
սի լաղըմ կէլէն մէպալիլի պանգա-
եա թէպիւսի իթմէսիւս, մէպալիլի
մէքթուրէյի Խաղինէյի ճէլիլէն
իլլէթիւսթընա կէօրէ բէյաթըրէյ
պանգատան ալմադ իւզըն պիր մու-
գալէլէ ագաթ իթմիշ, վէ պու-
տան մուգապիլ պանգաեա պիր միւս-
թիւսթիւսթիւս թահիլաթի իթմիշ տիր:

Անագ Խաղինէյի ճէլիլէնն բէյ
տէրբէյ պանգատան ալմադը մէ-
պալիլին նիհաճէթ 750 պին իրաւը
թէճալուք իտէմէսիւս՝ օլպապտէ
թանգիւմ գըլընան սուրէթի թէպ-
իւսի իլլէթիւսթընտա օլունու
հալտէ, Թարիլի մէքթուրտէն պու-
կիւնէ գատար պանգանըն ալման
սուրէթիլլէ Խաղինէյի ճէլիլէնն ի-
թա իլլէթիւսթի մէպալիլի, 750 պին

լիւսեհը տէյիլ, 2 միւսն իրաւը պի-
լէ թէճալուք իլլէմիշ տիր:

Վաղաա գարշըլըք օլարաք պրա-
գըլան պիր միւսթիւսթ թահիլաթ
իլլէ իքի միւսն իրաւ արաւընտաքի
ֆէրդի աղիւսիւս գարաթըլմաթը իլլին,
հիւքիւսթի Սէնիլէն՝ պանգա նա-
միւս օլարաք, Ս.յարն, Սուրիւսթ վէ
տահա սայիր վիւսեաթը Շահանէհէ
հէվալէնամէլէր իթա պու-
տան իլլէթիւսթիւս իլլէն տէ,
պիր թաղըմ սէպէպլէրէ
մէպիւս, վիւսեաթը մէքթուրէ թա-
րաֆընտան պու հէվալէնամէլէրին
հալի օլունու մէպալիլի թէպիւսի
իսթիւսթիւսի ճիւլէթիլ, Խաղինէյի
ճէլիլէնն պանգաեա քիւլիւսթիլ
պօրնու գալմիշ տուր:

Մալիւս նաղըրը Յալոթ բաշա հադ-
րէթլէրիլլէ Պանգը Օսմանի միւսթիւս
Սըր Էտկար Վիւսըն՝ պու հիսապըն
թէպիւսի իլլին պու քէրէ պիր
լայիհա գալէմէ ալմիւշար, վէ թէտ-
գիւք վէ միւգաքէրէ պուլունմադ
իւզըն մէքիւսի խասսը վիւքէլաճա
աղը վէ թաղտիւմ իլլէմիշ տիր:

Իշպու լայիհա մուհաֆէպլէ, Պան-
գը Օսմանի Խաղինէյի ճէլիլէ թա-
րաֆընտան էվվէլէն գարշըլըք վաղ
վէ իթա իսթիւսթ օլան մէքթուր պիր
միւսթիւսթ թահիլաթը բիւսեա
ֆիւսթը օլան 79 ղուրուշտան ֆաղ-
լա օլմադ իւզըն 82 վէ եախսո 83
ղըշ իթիւսթը իլլէ մաթլուպաթըն
մահսուպէն նաղա մաղամընտա գա-
պուլ իտէճէք, վէ միւսթէպաղը ա-
լաճաղը իլլին տալիս սէնէվի եիւզ
պին իրա թէպիւսիւսի շարթ իթ-
թիւսթ իլլէթիւսթ տիր:

Իշթէ միւշարիլլէյ Յալոթ բաշա
հադրէթլէրի թարաֆընտան պիր է-
հիւսթիւսթի մախուսեհէ վէրիւսթ
օլան լայիհանըն էսաթը պու-
տան իպարէթ օլուպ, մէքիւսի խասսը
վիւքէլաճա թէտգիւք վէ միւգաքէ-
րէ պուլունմադաւս սօնրա, խա-
քիւսթը հադրէթի Բատիլաշիւսե տա
խիւսթ վէ թաղտիւմ գըլընամադ
տուր:

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՑԷ

Իսթէտիլիւմ եօլտա գուլանմաեա հադգըմ վար տուր:
Պիր գըղը պէնէնիւսթ, վէ օ կէնճ գըղ զէվէմ օլուն-
ղունտա, պաղընէյի էօրիւսթիւս սաաթէթիւս մուհիւս
օլաճաղընը հադգը հադգըղը մէմուլ իտէրիւմ... Գան-
նըմա, պու գըղ իլլէ էվլէնմէք վէ սաաթէթիւս ընտա
իլլէմէք՝ էսընը ճիւսթիւս տիր: Սիւղտէ պու էֆքեաթտա
տէ՝ յիւսթիւս:

Սիւղտէ էֆքեաթընը պու օլունու հալտէ, պէ-
նիւսթի տէ պու մէքթուր տիր:

Պէնիւսթի հէմէֆքեար օլունու հալտէ թէշէ-
քիւր իտէրիւմ - Տիւքթ Թէրէյ Տօմօն իլլէ էվլէնմէքիւմ
Լուանէ - (Կիւլէրէյ) Թէրէյ Տօմօն իլլէ էվլէնմէ-
ճէպիւսթիւս պու պապտէ պէն սիւղէ մանի օլմաթ, լա-
քին էվլէնմէք իլլին, իքի գալա պիրլէշմէլ տիր: Իմ
տի Թէրէյիւս արգուսինն մուգալիւս անընլա էվլէնմէք
իսթէնէնէլիւսթի զանն իթմէք:

Շիւպէսիւս, հաթթա մէպուրէ հադգընտա մա-
նէն ինրաթ թէպիւսի իսթիւսթ թարաֆընտա տալիս
տէյիլիւմ: Շու գատար քի, քէնտի հիւսնի ըրգաթընա
պանա թէվէնմէք իտէնէլիւս, վէ պու-
տան գօլաթմա օլաճաղըմ մէմուլ իթմէքտէրիւմ:

Էօլլէ իսթ, թէքիւսթիւսթի արգ իտին:

Պու-նուն հէնուք վաղթը տէյիլ տիր: Տահա
պու կիւն, կէնճ գըղա քէնտիւսի պէնէնտիւսթիւս

էմին տէյիլիւմ: Բէնտիւսթի ճէլա իթմէլի թէպալիւս
իսթիւսթիւս: Պու-նուն իլլին պէնի թանգիւսթ տուր, վէ
պէնի թանգիւսթ իլլին տէ մէնսուպէ օլունու ֆամիլ-
եան եաղալմաթը, եախսո օ ֆամիլիւսթ քէնտիւսթ
եաղալտըմաթը:

Պու գօլաթ մաաթտէ տիր: Բէֆիւսթի Տօմօն էյի
պիր առէմ օլուպ, գարշընըն սէօղիւսթի չըգմադ:
Պու խուսուսու չօգտան պէրու անլաթըմ տուր: Պու-
նուն լա պէրապէր, ֆամիլիւս ընէյիսի մաղամընտա, ֆա-
միլիւսթ իլլինտէ սէօղ սէօլէմէք հադգընը հայիլ տիր:
Պիւսապէրին պու իլ իլլին մէքթուս միւրաճաթ իթ-
մէք լաղըմ տուր: Էիլէր իսթէրսէնիլ, թասալիւսթու-
նուգու էվլէլ էմիւրտէ քէնտիւսթի պիւսթիւսթիւս, վէ
մէքթուսու հէման հէր կիւն կէօրտիւսթիւս ճիւլէթիլ,
սէօլէտիւսթիւս, վաղթը կէշիւսթիւսթիւս ինրա իտէպի-
լիւսթ:

Պու պապտէ սիւղէ տէրէնէլի նիհաճէտէ միւսթ-
լէքթիւր օլունու:

Հիւշ շիւպէսիւս եօգ տուր քի, իշպու իլլէ միւս-
գաթըն նէթիւսթի՝ մուհիւսթի խօշնուսթ օլաճաթ տուր:
Էիլէր մուսթիւսթի թէպաթիւսթ իթմէլիլ պիւլէ, պու
մուսթիւսթիւս զըղըն բէտէր վէ վալիւսթի թարաֆըն-
տան վուգու պուլմաեաթը տուր: Օ ֆամիլիւս իլլէ
միւսթիւսթիւս իթմէլիլիւսթի կէլիւսթ, պու բէք գօլաթ
էյի տիր: Սիւղ տայիւսթ մուսթիւսթ վէ խուսուսթի սու-
լէլէր վէլմէլ միւսթիւսթ:

Էվլէթ, վէրիւսթ, վէ օ սուարէլիւսթի սիւղին
չօգ տէֆա հաղըր պուլունմաթընտա տա կիւնէնմէք-
տէրիւմ:

Իշպու նաղընտէն թէքտիւսթիւսթ թէշէքթիւր

իտէրիւմ: պու-նուն պէօլլէ պու թէքտիւսթ լաեդ օլ-
մաճաղա չալընամաթը - Հէր նէ իսթ, շիւսթի սիւղ,
պէնիւսթ վաթթմաթ մաաթտէ Տօմօն վէ գըղընա թաղ-
տիւմ օլունուսթիւսթը հալտէ, պու գատընարըն վէ
րէֆիւսթի՝ զիւսթիւսթիւսթ վէ սուարէլիւսթիւսթ տալիւսթ
իթմէլիլիւսթի հիշ պիր մանի եօգ տուր:

Տալիւսթիւսթի գապուլ իտէրիւսթի:

Պու խուսուսուս պէն սիւղէ սէօղ վէրիւսթ, վէ
եաղընընընը պու սուրէթիւսթ պալաթապիլիւսթ... Իրա-
վէթէն շուսու տա պէնան իտէրիւսթի, ալէսթիւսթի
գըղաթ, բարաթ պիր էյի կէօրտիւսթիւսթիւսթ, չաեդը
գուլարը կիւսի տէրհալ թուրքուլարա, Գօնաղընը-
ղըն միւսթիւսթիւսթի, Թէրէյի գուլվէյի թէպալ-
իւսթիւսթի իւզընտէն հիւսնի թէպիւսթի հասը իտէ-
ճէք տիր:

Թասալիւսթիւսթ միւսթիւսթի տիր, ֆաղաթ Մ.
Տօմօն թանգիւսթաթաթ, վէ քէնտիւսթիւսթի թանգիւսթ-
աթաթ մէքթուսթ տալիւսթ իթմէլիլիւսթ՝ պիր տէրէնէ
միւսթիւսթիւսթի տէյիլ մի տիր:

Պու պապտէ միւսթիւսթի օլուն, Բէֆիւսթի սաաթ
պիր առէմ տիր: պիր թաղըմ թէշիւսթիւսթ պաղաթ:
Պու-նուն պաղաթ տալիւսթիւսթի իլլին քէնտիւսթի հա-
ղըրմաթը տա տէրիւսթի իտէրիւսթ:

Ֆաղաթ էիլէր ընտա իտէր իսթ...

Չէվլէսի ընտա իթմէք, վէ օ հալտէ վալիւսթ
իլլէ գըղընա պէն գալալիլ օլունու:

Սիւղ, գալալիլ մուսթիւսթ պիր տօսթսուսթ:
Մ. Տօմօն եարըն կէօրիւսթ, պու կիւն տէ կէօրտիւսթ
օլապիւր, զիրա հէնուք սաաթ սապալըն տէօրտիւսթ
տիր:

օլունմուշ, վէ ինչաւթ ամէլեալթը-
նա եագընտա տէվամ օլունմաղը
մուգարէր պուլունմուշ տուր:

—Գալաթատա, թրամվայըն իշէ-
տիկի ճատտէ եօլտա վագը կլավանի
մաղաղալար սըրաւընտաքի պինա-
լար իլէ արգատաքի քիւչիւք պիր
խանեագընտա եղգտըրըլաճագ տըր:
Եղգտըրըլաճագ մահէլլին նըսֆը-
քի, 1300 արշըն արը, Բէժի չիրքէ-
թինին ալտըղը ֆիւտաթլէ եանի 7500
լիրաի օսմանի պէտէլլիլէ Օսմանլը
պանդաւը թարաֆընտան մուպա-
եաա իտիլմիշ տիր: Պանդա խոա-
րէսի, աղվագըլթտան, արսայի մէգ-
քիւրէնին ինչաւթընա պաշլաթտը-
րըպ, իտարէխանէ, պինայը ճէտիտէ
նագը իտիլմիշ տիր: Ինչաւթըլ մէգ-
քիւրէ՛ Մ. վալօրի նամ գալֆաեա
իհալէ գըլընմիշ տըր:

Հէր նէ գատար հէնուզ գարարը
գալթի վէրլիմէմիշ իսէ տէ, Բէժի ի-
տարէսինին տէ, պանդանըն ինչաւ-
թա պաշլաթտըղը գէման, քէնտի
արսասընտաքի պինալարը եղգտըր-
մաեա իպլիտար իտէճէք, անճագ-
չիւտիքի հալտէ Բէժիին պուլուն-
տուղու կէօյէ օղլու խանընըն գօն-
թրաթ միւտտէթի իւշ մէնէտէն խի-
թամ պուլաճաղընտան, կլավանի
մաղաղալարընը քիրալամիշ օլան
թիւճճար վէ պանքէրէրին գօնթ-
րաթլարը միւտտէթի իրթամընտա
ինչաւթ ամէլեալթը գալթիեանին
պաշլանճագ տըր:

—Եարըլան պիր ըսթաթիսթիգէ
նէգարէն, Բուժ բաթրիգիսանէսի
1889 սէնէսի գարֆընտա մապէյնի
Հիւմանուճա 4, մագամը Սատա-
րէթիւգմանէ 9, Ատլիեք նէգարէ-
թինէ 203, Շուրաի տէվլէթէ 1,
Խարիճիեք նէգարէթինէ 43, Պապը
Ֆէթվաքէնահէեք 3, Պահրիեք նէ-
գարէթինէ 2, Էվգաֆ նէգարէ-
թինէ 2, Մէարիֆ նէգարէթինէ 4,
Սիճիլլի նուֆուս իտարէսինէ 1,
մէհաքիմէ 18, Էրմէնի բաթրիգ-
իսանէսինէ 2, Խալսամիսանէսինէ 1,
վէ տէվալարի միւթթէլիթիեք 60

թագրիը կէօնաէրմիշ, վէ արունտան
պաշգա տէվալարի ումուճիկէ 242
էվրապ, շահատէթնամէ վէ թէլէկ-
րաֆնամէ իրաւ իթմիշ, վէ միւտ-
տէթի մէգքիւրի գարֆընտա մապէյ-
նի Հիւմանուճա վէ տէվալարի
միւթթէլիթիեք 219 էվրապ ալագ
իլլէմիշ տիր:

—Կէչէն քէնչէնպիհ կիւնիւ Պէյ-
օղլունտա եագընը սօգաղընտան
միրուր իթմէքտէ օլան տօգուզ
այլըգ համիլէ պիր գատըն՝ Էլլի-
տէն եէրէ տիւչիւրմիւշ օլտուղու
պիր շէյի գալտըրմագ թէլէպպիւ-
սիւնտէ պուլունտուղու սըրատա,
աեաղը գաեռպ տիւչիւրմիւշ, վէ պու-
սըրատա պաեռլմիշ օլտուղունտան,
օրատան կէլէնլէր վէֆաթ իթմիշ
օլտուղունտա գահիպ օլարագ, քէն-
տիսինի գալտըրմաեա իրաւմէկէօր-
մէտիլլէրի հալտէ, սաաթ օն պու-
լուգ րատտէլէրինտէ մահէլլի մէգ-
քիւրտէն միրուր իթմէքտէ օլան
թօքճու միրալայլարընտան պիր գալթը
համիլէթիսիմիւթ՝ պիւրաք գատըն
ֆիւճճէթին վէֆաթ իթմիշ օլտա
պիրէ, սօգաղ օրթաւընտա պրա-
գըլմասընը թէճվիլը իտէմէեքէք, քէ-
նտիսինի գալտըրտաճագ պիր ա-
տէմ օլմատըղը ճիհէթլէ, գատընը
պիրգալթ եիւքլէնիպ, ճիվարընտա-
քի խանէլէրտէն պիրիսինէ նագը
իլլէմիշ օլտուղու կիպի, միւթէա-
գըպէն թապիպ տալի ճէլպ իթ-
տիրմիշ, վէ պուլունտան թապիպ
թէսատիւֆէն գատընըն ագրապտ-
սընտան օլմաղլէ, միրալայ պէյի
հիմիլթի ինսանիեքթեարանէսին-
տէն տօլաեը արղը վաճիպէյի թէ-
շէքըլը իլլէմիշ օլտուղու կիպի,
պիր թարաֆտան տա միւտալաթը
սէրիաեա իպլիտար իտիպ, աղգէ-
ման իլլիտէ գատընը քէնտիսինէ
կէթիլէպիլմիշ տիր:

Անճագ գատընըն գարնընտաքի
չօճուգ ալընմսեաճագ օլուրսա,
իւք պայկընըղը միւնտէֆի օլմաղլէ
պէրապէր, հաեաթը թէչիլքէեք
տիւչէճէկի կէօրիւտիւկիւնտէն,
մաքինա իլէ չօճուգ ալընմիշ, վէ

չիմտիքի հալտէ, քէնտիսինին տէ
չօճուղունտա տա Էյի հալտէ պու-
լունտուգարը խապէր ալընմիշ տըր:
(Սապաթ)

—Վիւաեաթը մալիւմէյի Շահա-
նէճէ գուհուր իտէն գօլէրա իլլէթի
միւնտէֆի օլմասընա մէպիլ, Գա-
թուճտան ճէրքէ վաղ օլունմուշ օ-
լան գօրտօնլարըն վէ Հալէպ Վիւա-
եքթինտէ պաղը մէվգըլէրտէ իթ-
թիւապ իտիլլէն թէտապիրի իհթի-
եաթիլէնին լաղվըյա, պէրքէն,
նէհրէն վէ պահրէն կէլէնլէրին սէր-
պէսթ պրապըլմասը մէճիլի ումու-
րը սըհիլէէ գարարըյա մագամը
սաաթի հաղրէթի Սէտարէթընա-
հիտէն իճապ իտէնլէրէ Էմր ու իս
շար պուլընլուշ օլտուղու կիպի,
Պիթիւս վիլաեթիլին տէ պիրտիրի-
միշ տիր:

—Չանագ գալէտէ գալպ մաճար
ալթուճու սիւրմէքտէ օլան պիրի
Իսլամ վէ տիկէրի Խրիսթիան իքի
չախս ալագ ու կիրիֆթ օլունմուշ
տուր:

—Ալաֆընկա փետրվարըն ճիհճի
կիւնիւ Սէլանիքտէ զաեթ շէտիտ
պիր պօրա գուհուր իտէրէք, լիման-
տա պուլունտան տէնիլ համամլարընը
եղգմիշ, վէ պիր թագըմ պարագա-
լարըն չաթլըլարընը րիւզկեար ալըպ
կէթիլթիւրտիւքտէն սօնրա, պիր խայ-
լի սանտալ վէ մալթունալար տա
գարաեա աթմիշ օլտուղու մահէլլին-
տէն Մօնիլթէօր Օրիանթալա եագըլ-
միշ տըր:

ԹԵՎԶԻ ՀԱԹ

Մամուրէթ իւլԱղիզ (Խարրուժ)
վիլաեթի մէքթուպճուսու Սիւլէյ-
ման պէյէ րիւթպէյի սանիյեք սը-
նըֆը միւթէմայիլի:

Պէրաթ թէլէկրաֆ վէ բօսթա
միւտիրի Հիւլի եֆէնտիեք րիւթ-
պէյի սալիսէ:

Էտիրնէ վիլաեթի Էվրագ միւ-
տիրի Թալաթ եֆէնտիեք րիւթպէյի
սալիսէ:

Սարօխան սանճաղը թահրիւթ

գալէմի խիւլէֆասընտան Շիւքրի
պէյէ րիւթպէյի սալիսէ:

Մէքթէպի թըպպիեքի միլէրիե-
տէն նէլէթ իտէրէք, Գարահիսարը
սահիպ սանճաղը պէլէտիեք էճգա-
ճըլըլընա թալիսին օլունմուշ օլան Սի-
ման Սինան էֆէնտիեք րիւթպէյի
րապիս:

Հարէմի շէրիֆի հաղրէթի նէպէվի
մուսապգաֆաթ թամիրաթ միւտիրի
Հաճի Նուրի, վէ անպար մէմուրու
Հաճի Լուկի եֆէնտիլէրէ րիւթ-
պէյի սալիսէ:

Հարէմի շէրիֆի հաղրէթի նէպէվի
մէլէյիլէթի ճէլիլէսի քէթիլիտալըգ
խըտմէթիստէ պուլունտան Հաճի Մէ-
հմէմէտ էֆէնտիեք տէրիւհալը ալի
գարուճու պաշըլըղը թէվճիհ:

Էտիրնէ րէտիֆ մուգատտէմ 17նճի
ֆըրգա գօմանտանը ֆէրիպ Մէհմէմ-
մէտ Ռիֆաթ բաշա հաղրէթլէրինէ
17նճի Օսմանի:

Գօնթէա Թօգվիլէ 2ճի Շէֆաղաթ:

Էրէյրի սանճաղընա թապի ճէ-
լոնեա գաղասը մէթրօքթիլթ վէրիլի
Հարիսի Անասթօս Էֆէնտիեք Կիւն-
ճիւ Մէհմէտի նիշանը զիյանը իհսան
պուլըլմուշ տուր:

ԱՐՁԱՆԻ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐԻԵԻԵԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ

ՅԱՐԱԳԱՐ 10 ՂՐՈՒՇ

Տպագրութիւն Պ. Յալիքեան

Թիւրքէտէն Էրմէնիճէեք օլան
մէքթուր (Էրմէնի իւլհուրուֆ) լու-
ղաթ քիթապը՝ քիթապէթի Օսմա-
նիեքտէ միւսթապէլ քեաֆֆէյի
լուղաթ վէ պինլէրնէ ըսթըլլահաթը
հալի օլուպ, կէրէք թալէպէ վէ
կէրէք Էհալիեք զաեթթ լաղըմ վէ
միւֆիտ տիր:

Թաշլարտան Չագմագըլարտա
56 նումէրտա, Բ. Պօղաճեան նա-
մընա (պիր զուրուչուգտան) 10 զու-
րուշ բօսթա բուլու կէօնտէրիլի ի-
սէ, պիր նիւսիս իրաւ օլունուր:

— Պու կիւն բաղար օլմագ վէ տէվալարի գաբալը
պուլունմագ հասէպլլին կէօրէմէմ, հալպու քի բաղար
իրթէսի կիւնիւ պէհէմէհալ կէօրիւրիւմ:

- Պէն սիլիլ նէ՛ վագըթ կէօրէճէեք:
- Էկէր իսթէրսէնիլ, բաղար իրթէսի աղալմը:
- Բէք Էյի, բաղար իրթէսի աղալմը պուեուրուն
տա թաամը պիրիլքտէ իտէլիւմ:
- Գօնաղընըղտա՛մը:
- Խայր, Գաֆէ Անիլլէտէ:
- Սաաթ գաշտա՛ կէլէեքիւմ:
- Թամ սաաթ եէտիտէ:
- Բէք Էյի:

Արապա՝ Միրօմէնիլ սօգաղընտա տուրմաղլէ, տա-
խիլիեք նէգարէթինտէ գալէմ միւտիրի օլան գաթ՝
արապատան էնտի, վէ իգաթթ իթտիլի խանէեք կիր-
մէգտէն Էվվէլ, պանքէրէ:

— Ագրիլիւ պարօն, րահաթ ուեուճանըղը վէ կիւ-
ղէլ կիւղէլ րիւեալար կէօրմէնիլ թէմէնի իտէրիւմ,
տէտի:

Ժօրթ Րիթթէր. — Գօրգարմըքի կէօլլէրիմի գաբա-
եամաեաճաղըմ, վէ սապահա գատար րիւեա կէօրէ-
ճէեքիւմ:

Պատէհու արապա, պանքէրին օթէլլինին պուլուն-
տուղու Սէն-Ֆլօրանթէն սօգաղընա տօղրու սիւրաթլէ
հարէքթի իթտի:

Կէլլիլմ մատամ Տօմօն իլէ Թէրէգէ:

Վալիտէ վէ գըղը, խանէլլէրինէ ալթէթ իթմէք
իւզրէ րաքիպ օլմուշ օլտուգարը արապատա չէնտ
տաղըգա գատար սիւքիւթ իւզրէ տուրտուլար:

Էօթէնի Տօմօն միւլահաղա իտիեօրտու, վէ միւլահա-

գաթը իսէ, մահգուլիեթպիւշ օլմագ շէօլլէ տուր-
տէն, քէնտիսինի մուճիպի մէսէրէթթ իտի:

Մատամ Տօմօն՝ աշգ ու սէվտա մատտէլլէրինտէ
պէղաեթթ թէճրիւպէքտար օլտուղունտան, պալօ էս-
նասընտա, պանքէրին՝ Թէրէգ հագընտա կէօթէրտիկի
իլթիֆաթ վէ րիաեթթին մանէա վէ Էհէմիլիեթինի
թագալի իտիեօրտու, վէ սինի քէմալտէ օլան վէ 23
միլեօն սահիպի պուլունտան պու ատէմին կէօլլէրի
բարաեընտան, ֆիրիլի, պիր քիթապ օղուրճաւընա
անլաեղպ, եագընտա արղուլլէրին մէվգըլի ֆիլիլէ կէ-
լէպիլլէճէկիլի տիւչիւնտիւքճէ, գալպի մէսէրէթթ մա-
լամալ օլուեօրտու:

Մէգպուրէ քէնտի քէնտիեք շէօլլէ տիւլէքտէ իտի:

— Պու ատէմ Թէրէգ իշին տիլանէ օլուեօր. Աթէ-
չի աշգը՝ Էսկի պիր խանէտէ գուհուր իտէն հարիգէ
պէնքէր... պու հարիգ սէնտիւրիլլէմէգ: Պահս իտէ-
րիմը, հաֆթա խիթամ պուլմաղտան, քէնտիսի հագ-
ընտա մուպահասամըղ օլաճագ տըր: Մ. տը Լուա-
նիեքէ թէսատիւֆ իթմէքթիլիւմ՝ Ֆէվգէլաւտէ խայըլը
օլտու. պու գաթ՝ զաեթթ Էօլունտա հարէքթի իթտի:
Պու սըրատա պիւրաք Թէրէգ իսէ. վալիտէսի կիպի
սիւքիւթ իւզրէ տուրուպ, տէրին միւլահաղաթա տալ-
միշ իտի իսէ տէ, անըն միւլահաղաթը՝ մուճիպի մահ-
գուլլիեթթ տէլլիլ իտի:

Մէրգուլմէ՝ Էհէմ Կաթթօնու վէ հէմ պանքէր Րիթ-
թէրի տիւչիւնմէքտէ օլուպ, պանքէր իլէ պալօտա
պուլունմալարը վագըլարը՝ Էվվէլլէ Թէրթիւպ օլունմուշ
պիր մատտէ իտուկիլի գանի իտիեօրտու իսէ տէ, մա-
լիւմ օլտուղու իւզրէ, պու պապտէքի գանըն եանըլիտի:
Մատամ Տօմօն՝ պիրտէն պիրէ քէլամա աղալ իտէ-

րէք, լաթիֆ պիր սէտա իլէ,

— Աղիլիւմ, պուլիլիլէ գիւտաթիլլէ Էյլէնտին, տէ-
եիլ մի, տէտի:

Թէրէգ. — Ֆէվգէլաւտէ Էօլունտու:

— Պիր Էյլէնէլ իթթիտաթ իտէր իսէ, Էօլունտուգ
թապիլի տիր. Պէն Էօլունտուգտան պահս իթմէօրտու,
Էյլէնէլտէն պահս իտիեօրտու:

— Վալիտէճիլիւմ, պէն պէօլլէ բաթըրը շամաթա-
լարա, վէ կէօլլէրի իլալ իտիլի ըըղլարա վէ իգտի-
համա ալըըգ տէյիլիւմ իմտի, պու կիւնէք Էյլէնէլտէն
գիւտաթիլլէ սըղըլտըմ:

— Միւլմիլ տէյիլ տիր, իւք տէֆա կիւրտիւկիւն
պու տէրէճէ բարաղ վէ ճալիպ պիր Էյլէնէլտէն մահ-
ղուգ օլմագըղըն թապիլի տիր:

— Լաքին աւալ մահղուգ օլմատըմ:

— Նիլլէն:

— Սէպէլլինի պիլմէմըք, սէօլլէեքիւմ:

— Տիմէք սէն պիր միւսթէսնա, վէ ատէթա վահչի

պիր գըղընը:

— Էկէր հէր շէյտէն գիւտաթէ հալը սիւքիւնէթի
սէվմէք վահչիլիլէ իսէ, պէնիւմտէ վահչի օլմագըղըմ
գապիլ տիր:

— Սէնին սինիլտէ, հալը սիւքիւնէթի ֆէվգէլաւտէ
սէվմէքթիլէ՝ մուճիպի իսթիհաղա տըր: Դըղըմ, կէնչիլք-
տէն իսթիֆատէ իթմէք լաղըմ տըր: Պիր գըղ՝ գաբա-
լը գուլթու իշինտէ պուլունտուրճաւընա քէօլլէնիլլէ
էօթիլ իլէ եաշամաղա, չօգ տէֆա միւտտէթի հա-
եաթտա եալընըգ պիր տէֆա վագը օլան Փըրսաթը իս-
թիհալ իտէմէգ:

— Չագաթ հա՛նկը Փըրսաթտան պահս իտիեօր:

ՄԷՃՄՈՒԱՅՐ, Ա.ԽՊԱՐ

ՍՍՐՐԱՅԻՅԷ	
—	
ԴԱԼԱՐԱ ՊՐՍՍԱՐ	
Գրաւթա 30 յունի.	
Գ. ռահմաթի 29 դար. Գ. Բ.	19 24
Գ. յունի. ալը 30 տուպը Գ. Բ.	19 25
Իւնիֆիէ դար. մայիս Գ. Բ.	—
Սէրբ Ա. Բ. Իսթիգրադ	41 20
Բ. Բ.	24 20
Գ. Գ.	19 19
Իուսէլի շմէլեադֆէրի	74 25
Ագլէ ֆաիդի	8 00
Իաբոթ	00 00
Հէլալսէզ	27 00
ԳԱԳԱ ԱԳՍԻՆԼՍՐԷ	
Փրէաի Իէնէրալ	8 24
Սթապուլ պաեդադը	7 15
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4 29

Քրտակայ	4 75
Եօսիէթէ օրթօսան պանդասը	4 30
ԱՅԳԵԼԷՐԻՆ ՅԻՆԱՍԸ	
Րամ . Որտաւ 100 չաւան	22. 8
Գէնաղ Մէճիարեւի Գարգը	108 22
Մէթալեք	100 36
Գէշլեք	103 20
Ալթուլեք	103 20
Գաղըր	00 00
Գայմէ	000 00
Ինկիլեղ իրտաւ	110 12
Յրանաղ ալթուշ	87 27
Բու	90 00
Գրէմիչ ալթուշ	51 10
Գարպօն զարմէսի	08 28
Իսթիկրաղ տարեւի	00 32
Ստպուհ Է. ք.	44 30
Էօլլէ ք. ք.	44 30

ԷՏԻՐՆԵ—ՏԵՏԵԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱՅԻՄԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222		ԳԱՅԻՄԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221	
ՊԷՆԵՐ ՍԱԼԸ, ԹԵՆՆԵՆԱԿԻՆ ՎԷ ԶՈՒՄԱՍ ԻՐԲԵՅԻ ԿԻՆՆԵՐԻ ԿԱՐԷՔԵԹ ԽԵՐԻ:		ՊԷՆԵՐ ԲԱԶԱՐ ԻՐԲԵՅԻ, ԶԱՐԷՆԱԿԻՆ ՎԷ ԶՈՒՄԱՍ ԿԻՆՆԵՐԻ ԿԱՐԷՔԵԹ ԽԵՐԻ:	
ՍԹԱՍԻՐՆ	Ս.	Ս.	Ս.
ՏԷՄԷ-ԱՂԱՃ	Հարեթ [ժ]	Աղլաժ	Հարեթ [ժ]
ՖԵՐՐԷ	»	1 15	5 30
ՊԻՐԻԿԻ	»	2 28	6 25
ՍԱԷՖԻ	»	3 28	7 20
ՏԻՆԷԹՕԳԱ	»	4 34	7 55
ԴՈՒԼԷԼԻ-ՊՈՒՐԿԱՂ	»	5 38	9 07
ՈՒՐԻ	»	6 19	10 00
ԷՄԻՐՆԷ	»	6 46	11 04
	Վ. ԽՈՒՆԼ	7 40	12 00
		Աղլաժ	ԵՐԵՎԱՆ

ԹՐՐՆՈՎԱ -- ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՍՈՒՆ 22			
Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարչնպահ վէ Հուռաս կիւնլերի հարէքէթ խտր:			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշլըծա խաթխըն աթխտեղի գաթարաբլըն միւ- սատըֆ աբր:			
Սարամպէ յոէն	վ.մ. ադշ	12	44
Էտիրնէտէն	վ.մ. սապ	10	55
	Ագշամ		
Թըրնովա	Հարէյէթ	4	15
Գարա-բունար	»	2	00
Բատնէ-մահալլէսի	»	3	05
Եէնի-Զադրա	»	4	15
Ըպիլիւ-Քէրմանլը	»	5	10
Եանկողու	վ.մ.ս. 1	6	00
	Ագշամ		

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթ պատմաբան, էլսինէյի միւլթէլիֆէ իւն, եանի երմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Յրանսրգճա վէ Բուսմա զազէթա, քիթապ, քիսա-
լէ, տիւերուն վէ ճէնազէ պիլէթէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ
իւանթիւթ քեփադտյարը վէ սայիրէ զանէթ Թէմիլ, վէ միւլթէրլէրի
խօշնուտ իտիճէթ աււրէթտէ միւլթէտիւլ վէ ճնապիւնէ նիսպէթլէ հէ-
վէն ֆիեաթլէ թապ օլունմադտա օլտուղու, վէ թաշարպարտաւ մէզ-
քիւր լիսանյարտա մաթպաանաղա տողոնտան տողոնէ եախտ պիլ
վարթա վուզու պուլանագ սիքարըլաթլէն ազ պիլ միւտտէթ գար-
ֆընտա վէ ճէզպարլէ էհվէնլիքէթլէ իճրա իտիլպ մահէլլէրինէ թէա-
լիմ իտիլճէնկի, վէ պու եօլտա սիքարըլաթ իլլին, բուլանաթըրըրըր
միեհէր իաթիհլաւ իտիլթիւլ լազըր կէլէնլէրին իաթիհլաւըրըր լուլանաթ
խուսուըրլէն տախի իմթպաանաղը թալաֆընտաւ տէրէօհտէ օլունաթ
մադըր, մալլիսիւմմէ պուլլուլմագ իւզրէ, լասսէթէն իլան օլունուր :



Տերաւատեք իւր Բիշիշք—Չեքմէհէ արարւնոս ւոյնը քարիֆար, 1889 Հոկտեմբեր 3 տէն իթիպարէն

ՍԲԱՍԻՐ

ՏԵՐՄԱՍՏԵԹ

ԲԻԻԶԻԲ-ԶԵՐՄԵՆԻ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ

6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42			
ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																					
ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	ՍԺԱՆԱԿԸ	
6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	
6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 18	1 39	2 08	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	
6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	
6 49	7 19	7 49	—	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 49	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 18	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49	
6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 23	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55	
7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	9 34	10 04	10 34	11 06	12 06	12 34	2 06	2 34	3 04	3 34	4 04	4 34	5 04	5 34	6 04	6 34	7 06
7 18	7 43	8 21	8 52	9 15	9 43	10 13	10 43	11 15	12 15	12 43	2 15	—	—	3 45	4 15	4 45	5 15	5 45	6 15	6 45	7 15
7 29	7 54	8 32	9 03	9 32	10 02	10 32	11 02	11 32	12 32	12 59	2 29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7 38	8 03	8 41	9 12	9 41	10 11	10 41	11 11	11 41	12 41	12 68	2 38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7 47	8 12	8 50	9 21	9 50	10 20	10 50	11 20	11 50	12 50	13 17	2 47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7 56	8 21	8 59	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	12 30	13 00	2 56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 05	8 30	9 08	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	12 39	13 09	3 05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 14	8 39	9 17	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	12 48	13 18	3 14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 23	8 48	9 26	9 57	10 27	10 57	11 27	11 57	12 27	12 57	13 27	3 23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 32	8 57	9 35	10 06	10 36	11 06	11 36	12 06	12 36	13 06	13 36	3 32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 41	9 06	9 44	10 15	10 45	11 15	11 45	12 15	12 45	13 15	13 45	3 41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 50	9 25	10 03	10 34	11 04	11 34	12 04	12 34	13 04	13 34	14 04	3 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 00	9 29	10 07	10 38	11 08	11 38	12 08	12 38	13 08	13 38	14 08	4 00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 09	9 38	10 16	10 47	11 17	11 47	12 17	12 47	13 17	13 47	14 17	4 09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 18	9 47	10 25	10 56	11 26	11 56	12 26	12 56	13 26	13 56	14 26	4 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 27	9 56	10 34	11 05	11 35	12 05	12 35	13 05	13 35	14 05	14 35	4 27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 36	10 05	10 43	11 14	11 44	12 14	12 44	13 14	13 44	14 14	14 44	4 36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 45	10 14	10 52	11 23	11 53	12 23	12 53	13 23	13 53	14 23	14 53	4 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 54	10 23	11 01	11 32	12 02	12 32	13 02	13 32	14 02	14 32	15 02	4 54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 03	10 32	11 10	11 41	12 11	12 41	13 11	13 41	14 11	14 41	15 11	5 03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 12	10 41	11 19	11 50	12 20	12 50	13 20	13 50	14 20	14 50	15 20	5 12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 21	10 50	11 28	11 59	12 29	12 59	13 29	13 59	14 29	14 59	15 29	5 21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 30	11 00	11 38	12 09	12 39	13 09	13 39	14 09	14 39	15 09	15 39	5 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 39	11 09	11 47	12 18	12 48	13 18	13 48	14 18	14 48	15 18	15 48	5 39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 48	11 18	11 56	12 27	12 57	13 27	13 57	14 27	14 57	15 27	15 57	5 48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 57	11 27	12 05	12 36	13 06	13 36	14 06	14 36	15 06	15 36	16 06	5 57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 06	11 36	12 14	12 45	13 15	13 45	14 15	14 45	15 15	15 45	16 15	6 06	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 15	11 45	12 23	12 54	13 24	13 54	14 24	14 54	15 24	15 54	16 24	6 15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 24	11 54	12 32	13 03	13 33	14 03	14 33	15 03	15 33	16 03	16 33	6 24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 33	12 03	12 41	13 12	13 42	14 12	14 42	15 12	15 42	16 12	16 42	6 33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 42	12 12	12 50	13 21	13 51	14 21	14 51	15 21	15 51	16 21	16 51	6 42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 51	12 21	12 59	13 30	14 00	14 30	15 00	15 30	16 00	16 30	17 00	6 51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 00	12 30	13 08	13 39	14 09	14 39	15 09	15 39	16 09	16 39	17 09	7 00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 09	12 39	13 17	13 48	14 18	14 48	15 18	15 48	16 18	16 48	17 18	7 09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 18	12 48	13 26	13 57	14 27	14 57	15 27	15 57	16 27	16 57	17 27	7 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 27	12 57	13 35	14 06	14 36	15 06	15 36	16 06	16 36	17 06	17 36	7 27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 36	13 06	13 44	14 15	14 45	15 15	15 45	16 15	16 45	17 15	17 45	7 36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 45	13 15	13 53	14 24	14 54	15 24	15 54	16 24	16 54	17 24	17 54	7 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 54	13 24	14 02	14 33	15 03	15 33	16 03	16 33	17 03	17 33	18 03	7 54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 03	13 33	14 11	14 42	15 12	15 42	16 12	16 42	17 12	17 42	18 12	8 03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 12	13 42	14 20	14 51	15 21	15 51	16 21	16 51	17 21	17 51	18 21	8 12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 21	13 51	14 29	15 00	15 30	16 00	16 30	17 00	17 30	18 00	18 30	8 21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 30	14 00	14 38	15 09	15 39	16 09	16 39	17 09	17 39	18 09	18 39	8 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 39	14 09	14 47	15 18	15 48	16 18	16 48	17 18	17 48	18 18	18 48	8 39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 48	14 18	14 56	15 27	15 57	16 27	16 57	17 27	17 57	18 27	18 57	8 48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 57	14 27	15 05	15 36	16 06	16 36	17 06	17 36	18 06	18 36	19 06	8 57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 06	14 36	15 14	15 45	16 15	16 45	17 15	17 45	18 15	18 45	19 15	9 06	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 15	14 45	15 23	15 54	16 24	16 54	17 24	17 54	18 24	18 54	19 24	9 15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 24	14 54	15 32	16 03	16 33	17 03	17 33	18 03	18 33	19 03	19 33	9 24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 33	15 03	15 41	16 12	16 42	17 12	17 42	18 12	18 42	19 12	19 42	9 33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 42	15 12	15 50	16 21	16 51	17 21	17 51	18 21	18 51	19 21	19 51	9 42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 51	15 21	16 00	16 31	17 01	17 31	18 01	18 31	19 01	19 31	20 01	9 51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 00	15 30	16 08	16 39	17 09	17 39	18 09	18 39	19 09	19 39	20 09	10 00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 09	15 39	16 17	16 48	17 18	17 48	18 18	18 48	19 18	19 48	20 18	10 09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 18	15 48	16 26	16 57	17 27	17 57	18 27	18 57	19 27	19 57	20 27	10 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 27	15 57	16 35	17 06	17 36	18 06	18 36	19 06	19 36	20 06	20 36	10 27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 36	16 06	16 44	17 15	17 45	18 15	18 45	19 15	19 45	20 15	20 45	10 36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 45	16 15	16 53	17 24	17 54	18 24	18 54	19 24	19 54	20 24	20 54	10 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 54	16 24	17 02	17 33	18 03	18 33	19 03	19 33	20 03	20 33	21 03	10 54	—	—	—							

ՆԱԹԼԱՐՐՆՈՒՄ չի գին իշարեթիւ տաղաւար, աղաւն սաաթ ճարլա սապաւնն սաաթ 5ինին 59 տաղաւար արաւնտաթը կիճէ վաղթընը իրահէ իտէրէր։
Ճէսամեթի աղ օլան երկըլէր, պիւլա ֆարգ ճէր գաթարտա գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամեթիլ հիւքլէր Ճէրսատեթիլ Մաղբը
քէօյէ նաթոտ ան ղէն ճօթէյէ իյլեհէն գաթարլարտա գապուլ օլունաճաղ տրր։

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԹԻ